

# 中文周刊

## Chinese School Newsletter

Welcome to the  
2018 Chinese School! 歡迎!

---

This weekly bulletin will be a primary way for the Chinese School staff and college personnel to communicate with you throughout the summer. Due to the varying linguistic capabilities of our student body, this bulletin also represents the sole opportunity to read this information in English, so please check it carefully. It will be posted weekly on the blog [www.chineseschool.middcreate.net](http://www.chineseschool.middcreate.net) and we will print several copies for those who'd rather have a paper copy. It will contain important information about up-

coming activities, including events such as lectures, movies, picnics, parties and so on.

We will also include announcements from teachers or levels to the school, as well as announcements we have received from others such as dining services, custodians, or other Middlebury staff. We hope that printing this important information in English will reduce the necessity to speak English for clarification. The printed copies of the bulletin will be available toward the end of every week in Ross Dining Hall.

---

*Stay Connected with  
the Chinese School!*

**BLOG:** <http://chineseschool.middcreate.net>

**INSTAGRAM:** MiddChinese

**WECHAT:** Scan the QR codes below to join school groupchats



*Students*



*All school*

## *The Language Pledge*

---

Please be aware that the language pledge signed by all students is the foundation of the Middlebury immersion program. All students and staff should speak Chinese at all times. The curriculum is designed to enable even very beginning students of Chinese to communicate in the target language in meaningful situations right away. Use your opportunities with your classmates and teachers to ask questions, clarify, practice, and extend your study and usage of Chinese.

Beginning with week three, we encourage our first-level students to sit among their upper-level classmates and teachers during meals. Keep your ears open and your notebooks and dictionaries handy—you'll be surprised how much you'll learn. Please help support your classmates and neighbors and remind them to be mindful of the pledge.

# 休息時間 Quiet Hours

You have undoubtedly discovered that hard work is both necessary and rewarding. However, it is equally important to get enough rest. Please observe the quiet hours as outlined in the handbook (10:00PM week nights, 1:00 AM F & S). Radios and stereos should be used only with headphones; please no music with English (or other languages') words should be used at all!

We encourage you to seek out your teachers whenever you need help or have questions. All levels have office hours during the evening, Sunday through Thursday from 8:00 to 9:30PM. Take advantage of this time. Although the Chinese School faculty is accessible almost all of the time, they, like the students, are under a tremendous workload. Please do not seek them out after 10:00 PM so that they may prepare their lessons and rest properly.

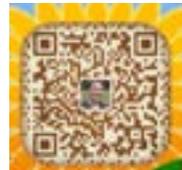


## 雙語助理 *Bilinguals*

Part of the job of the Bilingual Assistant is to troubleshoot in two languages. Come to 安毅 ĀnYì (Eli), 韩颖 Hán Yǐng (Alexandra), or 施捷胜 Shī Jiéshèng (Josiah) with your questions and they will try to help. Our bilingual assistants can be found in their office in Hepburn 113. The extension in their office is #3507. Eli lives in ST 212, Josiah lives in ST 105, and Alex lives in HP 314. Feel free to stop by if you should need assistance. Any announcements you would like to have placed in the Newsletter, please pass them along to either of them. Add them on WeChat below!



安毅



施捷胜



韩颖

### *Daily Schedule*

First Hour:	7:50 AM - 8:40 AM
Second Hour:	8:50 AM - 9:40 AM
Break:	9:40 AM - 9:55 AM
Third Hour:	9:55 AM - 10:45 AM
Fourth Hour:	10:55 AM - 11:45 AM

Individual Sessions (Mon-Thurs):  
1:30 PM - 3:30 PM

Co-Curricular Activities (Tues-Thurs):  
3:00 PM - 5:30 PM

Office Hours (Sun-Thurs):  
8:00 PM - 9:30 PM

Ross Dining Hall Schedule:

Breakfast:	6:30 AM - 9:00 AM
Lunch:	11:30 AM - 12:50 PM
Dinner:	5:30 PM - 6:50 PM
Brunch (weekends):	7:00 AM - 1:00 PM

# 課外活動 *Co-Curricular Activities*

Co-curricular activities will be scheduled by the end of the week. Sign up for those (**we suggest no more than 2!**) that interest you. These activities will normally meet once a week. We want to offer a good variety and, due to a limited time frame, a few activities may overlap. Again, we encourage first-level students to participate in these activities right along with everyone else. They provide not only oppor-

tunities to relax while exploring and enjoying Chinese culture, but also excellent situations in which natural language acquisition and learning can take place. **Please adhere to the language pledge while participating in activities**—it remains in effect. We hope that everyone can find an activity or two that will be enjoyable, but be careful not to overextend yourself or your time necessary for class preparation or

rest. The leader of each activity will be listed on each sheet. See them if you have any questions. This week soccer matches with the other schools will be scheduled by the bilinguals; there will be no formal tournament. Please make a commitment and stick with the activity you choose throughout the program!



## 不能说的 秘密

Secret (2007)

Friday, June 29th

7:30 PM

Dana Auditorium

Ye Xiang Lun is a music student majoring in piano who just transferred to Tamkang, a school famous for its musically talented students, especially those who play piano. On his first day of school, he hears a mysterious melody being played, and following it meets Lu Xiao Yu, another piano major. When he asks her about the song she was playing, she tells him that it is a secret that cannot be told. The two form a friendship that quickly evolves into a romantic relationship. However unbeknownst to Xiang Lun, there is more to Xiao Yu than initially meets the eye.



## 卧虎藏龙

Crouching Tiger,  
Hidden Dragon (2000)

Saturday, June 30

7:30 PM

Dana Auditorium

In 19th century Qing Dynasty China, a warrior gives his sword, Green Destiny, to his lover to deliver to safe keeping, but it is stolen, and the chase is on to find it. The search leads to the House of Yu where the story takes on a whole different level.

# Lake Dunmore

## Picnic

---

This Saturday, June 30th, the Chinese School is heading to Lake Dunmore for a picnic! Vans will transport students to the lake, though we ask that students with their own cars drive themselves and others. Let's meet in Adirondack Circle at 10:30. Activities at the park include swimming, badminton, volleyball, soccer, kayaking, sunbathing, Frisbee, relaxing, and practicing your Chinese, of course! We suggest that you bring a swimsuit, towel, sunscreen, sports equip-

ment, and perhaps mosquito repellent. Oh yes—don't forget those Chinese dictionaries and little notepads!

There is an admission charge to Branbury State Park, but the Chinese School will pay your admission. When you get to the gate, each driver should let the rangers know that you are with the Chinese School, and how many people are in your car. The school will pay once everyone has entered. Boat rentals (kayaks and canoes) are also available for a small charge, and there is a snack bar at the beach.

## DRIVING DIRECTIONS:

Go into town and pick up 7 South just off the village green. Go about four miles and you will see 53 West (left)--and a sign for Lake Dunmore. This road goes directly to the north shore of Lake Dunmore, but it is the first of two, so don't panic if you miss it. Once at the lake, proceed to the west side (left at the fork in the road) where you'll find Branbury Beach State Park. Once you've parked head toward the right side facing the beach down by the lake and under the trees—this is our spot!

---

## Lectures

---

We have a few all-school lectures scheduled this summer by guest professors. We hope these talks will be enjoyable and informative for all and enrich the language learning experience. Lectures will be presented bilingually. **All students are expected to attend.** Our first lecture will be given by Cornelius Kubler, Stanfield Professor of Asian Studies at Williams College, on Thursday, June 28th in Dana Auditorium at 4:00 PM. His lecture is titled "Working Smart While Working Hard: Helpful Strategies for Learning Chinese."

## Parties

---

Traditionally, school-sponsored weekend parties have been organized a few times a summer. If you would like to help with party planning, see the bilignuals. They would welcome your ideas and help! Also, if you want to DJ or have other music, be sure to let them know. Those 21 and over should bring proper ID's. Listen and watch for info regarding these anticipated events. Parties will be held in various locations including McCullough—either at Crossroads or in the gym space, as well as the Atwater patio.

## Hikes

---

We have scouted out some of the best-loved jaunts, and we'll take you to some great scenic spots on Saturday or Sunday mornings. Watch the Blog and the newsletter for specific sites and departure times! In the case of rain, we may change the destination, but the hikes will normally go on as planned. It is a good idea to sign up in advance for the hikes so we can get an idea about how many cars and drivers we'll need in addition to the college van. Hikes do not count toward your "chosen two" co-curricular activities, so everyone can enjoy this activity!

# 中文周刊

## Chinese School Newsletter

### Chinese School to Host Music From China

The Chinese School is honored and excited to host Music From China this weekend. This is among our premier cultural events of the summer and attendance by all students is expected. The group will perform a concert for us on Saturday, July 7th at 7:30 PM in the Center For the Arts. The group will also host a workshop for Chinese School students that afternoon from 2:30-4:00 in Room 211 of the Center for the Arts.

Founded in 1984, Music From China is a New York based chamber group playing traditional Chinese instruments.

Susan Cheng, Executive Director of Music From China, has maintained a life-long devotion to the promotion and development of Chinese music in the United States, founding Music From China in 1984.

Wang Guowei is soloist on erhu and composer. He studied at the Shanghai Conservatory and was concertmaster and soloist with the Shanghai Traditional Orchestra.

Sun Li graduated from the Shenyang Music Conservatory where she studied pipa and was a member of the Central Song and Dance Ensemble in Beijing.

### 欢迎研究生!

You may have noticed that our school has grown by about 25 over the past few days. Please welcome our 研究生 to the Chinese School! We have six new graduate students and six more who have spent three summers with us (or last summer and a year in Monterey) and will graduate this August.

Many of the graduate students either plan to be teachers or they already are. Please feel free to reach out and get to know them—they are a great asset to our program and speaking with them can help both you and them improve your 中文 immensely!

### Week Two Reminders

Two weeks have already passed and we hope everyone is now comfortable with his or her placement, materials, teachers, classmates, and so forth. As things become more and more hectic, be sure to check out our upcoming events and activities that are sure to give you a much needed break!

We would like to thank all of you for making a sincere effort to uphold the language pledge. Although it may be frustrating at times to not be able to express yourself adequately or to talk in depth to a new friend, you'll be amazed at the progress you'll make by sticking to it. Be sure to adhere to the pledge at all times when engaged with other schools' students in pick-up basketball games, etc. TRUST US!



## Volleyball

Inter-school volleyball matches will be starting this Sunday! The Chinese School has had AWESOME teams in the past, and this year we are returning very own secret weapon; 韩颖 Hányǐng played on the Kenyon College volleyball team!

If you are interested in 排球 páiqiú, be sure to sign up. Matches will be held on Sunday afternoons, at 4:00PM. Feel free to stop by Hepburn 113 and pick up the 排球 páiqiú if you'd like to play amongst yourselves. Also, be on the lookout for future announcements about playing for our soccer team.

## Study Abroad Meeting

For those interested, the study abroad directors will be hosting informational meetings. For those interested in Study Year Abroad China, the meeting will be Tuesday, July 10th at 7:00 PM in Hillcrest 103.

For those already enrolled in Study Year Abroad China, the meeting will be Wednesday, July 11th at 7:00 PM in Hillcrest 103.

## MA Student Meet & Greet

The Chinese School is hosting a meet and greet so that all of our students will have the opportunity to get to know our newly-arrived Masters students.

After you enjoy our Friday night movie, come to Palmer House on Friday, July 6th at 9:30 PM for a chance to cool down with some popsicles and meet even more new faces.

### Dining Hall Exit Times

You must leave the dining hall by 12:50 for lunch and 6:50 for dinner. It is not fair to the Russian School to have Chinese-speaking individuals lingering during their meal time.



### Yi Yi (2000)

Friday, July 6th  
7:30 PM  
Dana Auditorium

Master Taiwanese filmmaker Edward Yang directs this intelligent family drama about the regrets and malaise of middle age. This film was awarded the prestigious Golden Palm for best direction at the 2000 Cannes Film Festival.

## AFTER-HOURS Counseling Support

### What

- Speak to a licensed counselor whenever Counseling is closed
- Support, consultation, referrals, and crisis intervention

### How

- Call Counseling at 802-443-5141
- Dial 1 when prompted by voicemail greeting

### When

- Weekday evenings
- Weekends
- Whenever Counseling is closed

### Who

- After-Hours Counseling Support is available to:
- All current students
  - Anyone supporting or concerned about a current student

Call 802-443-5141 and dial 1 when prompted by voicemail greeting

# 中文周刊

## Chinese School Newsletter

### Three Week Evaluations

This week, you will each be given an opportunity to evaluate the Chinese School program. You will be able to offer your thoughts on the school as a whole as well as your specific teachers, our extra curricular activities, and anything else on your mind. Please take the time to think carefully about your experiences and fill out this evaluation form in English for us.

Evaluations will be sent to each student via their Middlebury e-mail account beginning Thursday, July 12th at 12:00 PM. The evaluations will remain open for completion until Sunday, July 15th at 11:00

PM. They can be taken either on a computer or your mobile phone.

It is important to the school for each of you to fill out your evaluations; your feedback at this point in the program is critical to identifying anything that needs to be changed. We take each evaluation very seriously as they can be very helpful in improving our students' experiences.

Next week, Zhang Laoshi and your lead teachers will meet with any students from the respective levels who wish to discuss their evaluations in further detail and voice any concerns.

---

### *Language Pledge Reminder*

---

The administration has had multiple reports of Chinese School students breaking the Language Pledge and speaking English around campus. We want to remind you that we take the language pledge very seriously. Your first offense results in a verbal warning, which is kept on file. With a

second offense, you are issued a written warning. Any further offenses may result in expulsion from the program.

Remember, you've signed your name and committed yourself to the Pledge. Your commitment is important not just to your own learning, but to your peers' as well.

### *First Chinese School Party!*

Our first party of the summer will be this Saturday night! The party will take place in Crossroads Cafe, in McCullough Student Center right below The Grille. It begins at 9:00 PM and will go into the night.

Historically, our students have enjoyed these parties as a means of socializing while also working on their Chinese speaking skills in a different type of environment.

Shi Jiasheng and Han Ying have been working hard to put a playlist of Chinese dance music together for everyone to enjoy. If you have any music suggestions, be sure to reach out to them so they can include it on their playlist!

Snacks will be provided. Students who wish to purchase alcohol should be sure to bring proper IDs along.



## Mt. Abraham Hiking Trip

The Chinese School is taking students hiking up Mount Abraham on Saturday, July 14th. For those needing transportation, vans will be leaving from in front of Hepburn at 10:00 AM. We would appreciate if those who are able could drive their own cars to save van space for those who need it. Don't miss this chance to experience one of Vermont's most beautiful hikes!

## Volleyball Match vs. German School

Get excited for the first Chinese School volleyball match of the year! It will be taking place on Sunday, July 15th at 4:30 PM against the German School. We'll be playing on the nets outside of McCullough Student Center.

These matches are always competitive and energetic for both players and spectators! Sign up for the volleyball WeChat in order to play.

## Soccer vs. Japanese School

Our soccer team will be having an informal scrimmage (very friendly!) against the Japanese School on Saturday, July 14th at 10:00 AM at Battell Beach. This will be a great chance to get to know teammates in a fun and relaxed environment while also having some friendly competition.

Be sure to join the soccer WeChat group for further information about the team.



## 老炮儿 Mr. Six (2015)

Friday, July 13th  
7:30 PM  
Dana Auditorium

Mr. Six tells of a 50-or-so-year-old street punk called "Mr. Six" who has reigned over the Beijing streets as the neighbourhood kingpin for many years. One day, he comes to know his son Xiaobo is in dispute with a well-connected young drag-racing street gang leader, Xiaofei. Mr. Six steps up to help defend him. He attempts to settle the debts of his son by relying on his old school rules and by the help of his old friends.



## 那些年， 我們一起 追的女孩

You're the Apple of  
My Eye (2011)  
Saturday, July 14th  
7:30 PM  
Dana Auditorium

A coming of age story featuring a group of Taiwanese teenagers/friends and their experience as they all fall in love with the same girl: Shen Jiayi, the star student of the school. A story about the complexities and bitter sweetness of high school life set in the backdrop of Taiwanese cultures and traditions.

# 中文周刊

## Chinese School Newsletter

### *All-Schools Dance*

Students, faculty, and staff of the Language Schools are invited to a campus-wide dance! It will be taking place in Nelson Arena on Saturday, July 21st from 9:00 PM to 1:00 AM. **The Pledge will be suspended during the dance for those in attendance only. If you are not at the dance, the Pledge is still in effect!**

Those with a government-issued photo ID will be able to get an alcohol bracelet good for one free drink. A cash bar will be available for subsequent drinks and will remain open until 12:30 AM. The Grift, a local favorite cover band, will be performing throughout the night.

### *Outdoor Movie Night!*

We will be hosting a special movie screening which will take place this Friday, July 20th on the Hepburn Lawn! The school will gather at 8:00 PM with snacks and drinks and the screening will begin at dusk. We will be watching the famous comedy film, *Lost in Thailand* (2012), written and directed by Xu Zheng. Bring blankets!



### *四年级 Poster Presentations*

Level 4 students will be sharing their research in Hepburn lounge on Thursday, July 19th from 8:00 PM to 9:00 PM. Teachers and students of all levels are cordially invited to attend our poster session.

There will be 16 posters covering topics about literature, environmental protection, psychology, international relations, aeronautics, math, politics, and more. We look forward to seeing you there!

### *Volleyball Match*

The Chinese School volleyball team was able to pull off an exciting victory over the German School last Sunday. Thanks to everyone who came out to play and support their classmates!

Our next volleyball match is coming up! It will take place this Sunday, July 22nd against the Hebrew school. We'll be playing on the net behind Forest Hall. We are expecting this to be one of our toughest matches of the summer so be sure to come cheer on your classmates as they try to get another victory.

## Soccer Match

The Chinese School soccer team is facing off against the Spanish School this weekend! The game is taking place this Saturday, July 21st. The time and location is TBD, though it will be in the morning.

Since our scrimmage with the Japanese school was postponed, this will be our first match of the year. Be sure to come out and support the team!

## Mt. Abe Hike

Weather prevented us from our hike up Mt. Abe last weekend, so we're going to try again this weekend. We will go on Sunday, July 22nd at 10:00 AM. We will leave from Hepburn circle.

Again, if you have your own vehicle, we ask that you drive yourself to leave room in the vans for students in need of transportation.

## AFTER-HOURS Counseling Support



Middlebury

### What

Speak to a licensed counselor for support, consultation, referrals, and crisis intervention

### How

Call Counseling at 802-443-5141 and dial 1 when prompted by voicemail greeting

### When

Weekday evenings, weekends, and whenever Counseling is closed

### Who

After-Hours Counseling Support is available to all students and anyone supporting or concerned about a student

At **Counseling** we offer a safe and supportive space to explore concerning and difficult experiences in your life and at college. What you share with us is confidential and we do not discuss or provide information about you to anyone without your consent. Counseling is free of charge to all Middlebury College students. To learn more about Counseling at Middlebury, please visit our website at [go/counseling](https://go.middlebury.edu/counseling). To schedule an appointment please call **802-443-5141** or stop by **Centeno House, 3rd Floor, 136 South Main St., Middlebury, VT 05753**. Open Monday-Friday: 8:15 AM-Noon, and 1:00-5:00 PM.

# 中文周刊

## Chinese School Newsletter

### 中國之夜 China Night

---

The China Night Production is scheduled for Saturday evening, August 4th, just a couple weeks away!

This is an annual talent show designed to display the linguistic and artistic abilities of students and faculty alike. The feature presentations are the skits produced by each grade level. We will also include a few individual and small group performances of song, instru-

mental music, dance, martial arts, poetry recitation, anything that is related to Chinese language-learning and culture.

If you plan to participate, please see your level's China Night liaison teacher to audition as soon as possible. All selected performances should have some connection to Chinese language and culture and will be limited to 3-4 minutes each.

---

### Middlebury College Professor Emeritus Nicholas Clifford Talk

---

Professor Emeritus Nicholas Clifford will be speaking on Friday, July 31st at 4:30 PM. His talk, titled "On Teaching and Learning Chinese Since 1966," will be in the Warner Hall Hemi.

Come to hear one of the professors who played a key role in the development of the Chinese School and the Chinese Department here at Middlebury College. He will focus on

the events leading up to the inception of the Chinese School in 1966 and the Chinese Department in 1976. Professor Clifford is a remarkable storyteller with first hand memories, insights, and perspectives that only he can present. Professor Clifford will be giving his talk *in English*.

It is an honor to have Professor Clifford share his experiences with us.

### Prof. Janet Chen Lecture

---

The Chinese School is pleased to host Janet Chen, Associate Professor of History and East Asian Studies at Princeton University, this week. Prof. Chen will be giving a lecture *in Chinese* in Warner Hemi on Thursday, July 26th at 4:00 PM. In the lecture, Prof. Chen will share her current research in the history and development of China's spoken national language.

---

### Abbey Pond Hiking Trip

---

The Chinese School is taking students to Abby Pond Trail on Saturday, July 28th. For those needing transportation, vans will be leaving from in front of Hepburn at 10:00 AM. We would appreciate if those who are able could drive their own cars to save van space for those who need it. Don't miss this chance to hike one of Vermont's most beautiful trails right in Middlebury!

## Volleyball Update

The volleyball team's next match will take place against the Spanish School this Sunday, July 29th at 4:30 PM at The Grille net. We'll meet outside of Hepburn at 4:00 PM to warm up and get ready.

This is a semifinal game meaning if we win this Sunday, we are on to the Finals!

## Soccer Update

The soccer team played its long-awaited first match this past Saturday, where it defeated the Spanish School by a score of 2-1!

The next game will take place against the Russian school on Saturday morning, with the time and location still to be decided.

## S'mores Party!

We will be having our annual s'mores party to kick off the weekend this Friday, July 27th!

Meet on the Atwater Dining Hall Terrace at 9:00 and we'll gather around a campfire for some s'mores. Feel free to bring any guitars or other instruments!



### 让子弹飞

Let the Bullets Fly (2010)

Friday, July 27th  
7:30 PM  
Dana Auditorium

Let the Bullets Fly is a 2010 action comedy film written and directed by Jiang Wen, based on a story by Ma Shitu, a famous Sichuanese writer. The film is set in Sichuan during the 1920s when the bandit Zhang (Jiang Wen) descends upon a town posing as its new governor. The film also stars Chow Yun-fat, Ge You, Carina Lau, Chen Kun and Zhou Yun.



### 我的少女时代

Our Times (2015)

Saturday, July 28th  
7:30 PM  
Dana Auditorium

Office worker Truly Lin goes on a journey through her memories. Flashing back 20 years to her time in high school, she reminisces about teaming up with a friend to take down their rivals.

# 中文周刊

## Chinese School Newsletter

### *China Night Reminders*

China Night is this Saturday, August 4th at 7:30 PM sharp in Wilson Hall in McCullough! Make sure you're rehearsing and polishing your performances. Costumes can be borrowed from the Center for the Arts on Thursday and Friday between 1:00 PM and 3:00 PM. Chen Laoshi will soon post the schedule for Saturday's dress rehearsal so make sure you know your time!

### *Volleyball Finals!*

The Chinese School will be facing off against the Russian School in the volleyball championship this Sunday, August 5th!

The game will take place at 4:30 PM at the Forest Net. Come cheer on your talented classmates as they look to avenge last year's finals loss to our Russian School rivals.

加油!

### *MA Student Microteaching*

Look for some great opportunities to learn about interesting culturally-embedded topics. Our MA graduating students will be offering several fifty minute sessions over the next week or so. Information fliers about each level's sessions are currently being distributed... Sign up, learn something new, and help out our MA students!

### *TAM Hiking Trip*

This Sunday, August 5th we will be hiking the famous Trail Around Middlebury! We will meet at Hepburn circle at 10:00 AM and walk to the beginning of the trail (luckily no transportation will be required this weekend). This is not a rigorous hike (people often run the trail), and it will last for about three hours.

### *Soccer vs. German School*

The Chinese School soccer team will play a make-up match against the German School. This game will take place on Monday, August 6th on the Men's Soccer Field at 4:00 PM.

We have a strong soccer team this year, be sure to come out and support the team as it tries to get another victory!



和你在一起

Together (2002)

Friday, August 3rd  
7:30 PM

Dana Auditorium

A violin prodigy and his father travel to Beijing, where the father seeks the means to his son's success while the son struggles to accept the path laid before him.

# *The Secret Behind Mead Chapel's Bells*

by 可爱

Have you ever wondered why every Friday evening you can hear Mead Chapel's bells ringing? Maybe you haven't, but I certainly have! I'd always wonder, who was this mysterious person who would come every Friday to ring the bells? Every Friday, I'd explore the inside of the Chapel to no avail, and it seemed that no one knew who he was.

However, last Sunday afternoon I finally got the chance to meet the person at the center of this mystery, George Matthew Jr. He taught me that the bells that we hear every Friday are actually part of an instrument called a carillon. Mr. Matthew is the Carillonneur for both Middlebury College and Norwich University, and he has been playing the carillon for well over sixty years. He led me to a secret door on the second floor (unsurprising for a building as old as Mead Chapel), which led to the carillon and its bells.

As a Chinese School student, I'm well aware that music is often called the universal language. But as someone who has never been into music and



musical instruments, I never put much stock into that common saying.

However, hearing Mr. Matthew play the carillon was both a solemn and a lively experience that definitely allowed me to understand the meaning behind this saying. He described to me a magical scene he once saw while playing the carillon in Belgium as people

celebrated Christmas and you could see all the stars. I think that due to its history and distinct sound, that scene gives a good idea as to what the music of the carillon evokes.

No matter where you are in the world, as cliched as it sounds, music really does appear to transcend borders, and I figure we here at the Chinese School should attempt to follow the footsteps of this ideal and build bridges.

And on that note, despite the fact that most of them are found in North America and Europe, Mr. Matthew stated that the popularity of carillons has been rising around the world in the last few decades. In fact, this year China finally got its first carillon in Beijing. Who know, perhaps one of you will be lucky enough to play it some day!



# 中文周刊

## Chinese School Newsletter

### *Outdoor Movie Screening*

We will be hosting another special outdoor movie screening which will take place this Friday, August 10th on the Hepburn Lawn! The movie will begin at 8:00 PM. We will be watching the famous Disney classic *Mulan* (1998).



All who attended our last outdoor movie screening really seemed to enjoy it, so bring blankets and don't miss our last screening of the year! **Following the movie, we will be having another s'mores party beginning at 9:30 at Atwater!**

### *Chinese School Sunset Party*

Our final party of the year will be taking place this Saturday, August 11th from 8:00 PM to Midnight! We'll be turning up at Kirk Alumni Center, which has a beautiful outdoor deck to watch the sun go down. There will be a bar available for students with a valid photo ID to purchase drinks, and snacks and other refreshments will be provided as well.

#### **Directions to Kirk:**

Continue on South Main Street past the Athletics Complex and towards the golf course. Kirk is the same building that serves as the club house for the golf course.

---

## Final Testing Schedule

---

The schedule for the oral proficiency exit interviews and the computer adaptive reading proficiency test are being finalized, and will be posted to the Chinese School blog and distributed to your lead teachers. Please check your date and time carefully!

Due to the complicated logistics of the schedule, **no changes will be made.** Please do not switch times with your classmates. Our closing schedule is very tight; if you miss your scheduled interview, we will not be able to test you and therefore this information will not be in-

cluded in your final report. All OPI's and all computer reading tests will be administered Monday & Tuesday afternoons (August 13th and 14th) between 1:30 PM and 5:00 PM.

These tests are assessments of proficiency administered to all students in all levels.

**Your performance on these tests does not affect your final grade for the course, and preparation is not necessary.**

# Camel's Hump Hiking Trip

---

This Sunday, August 12th, we are hiking Camel's Hump, which is known to have one of the prettiest summit views in all of Vermont! We will be leaving from Hepburn at 10:00 AM and will return at approximately 4:00 PM.

We recommend that you bring water and food to eat along the way since this is a lengthier hike. If you are able, please drive yourself. Otherwise, van transportation will be provided.

这个三明治吃起来像三明治!



倪狼飞

---

## 2018 Close of Session Information

---

The last day of the 2018 summer session is Friday, August 17. Please do not plan to leave before Friday at noon as each level has activities Friday morning.

All students must check out by noon on Saturday, August 18. Please be particularly security conscious during the closing days of your session, and remember to take all your belongings with you. The Language Schools are not responsible for forwarding articles left on campus.

For a full checklist of things to do before leaving campus and further information on the close of the session, visit <http://prearrival-page.middcreate.net/plan-your-summer-middlebury-campus/>. Please watch for an email which will also further outline session-end and move-out information.

Also, we will have a "leave it/take it" station in all dorms for things they don't want to take with them. Whatever is left, we will take to recycling.



### 蓝色大门

Blue Gate  
Crossing (2002)

Saturday,  
August 11th  
7:30 PM  
Dana Auditorium

Best friends Meng Ke-rou and Lin Yueh-chen are 17-year-old high school girls.

When Yueh-chen admits she likes the boy swimming champ Chang Shih-hao, she talks Ke-rou into talking to him for her. But Shih-hao ends up liking Ke-rou instead, and the rest of the film develops their sweet friendship and adolescent romance. The only problem is that Ke-rou thinks she might be in love with her best friend Yueh-chen.